

Distr.
GENERAL

TD/B/CN.1/18
TD/B/CN.1/TUNGSTEN/8
24 de noviembre de 1993

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

JUNTA DE COMERCIO Y DESARROLLO
Comisión Permanente de Productos Básicos
Segundo período de sesiones
Ginebra, 31 de enero de 1994

INFORME DEL GRUPO INTERGUBERNAMENTAL DE EXPERTOS EN VOLFRAMIO
SOBRE SU SEGUNDO PERIODO DE SESIONES

celebrado en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
del 8 al 10 de noviembre de 1993

INDICE

| <u>Capítulo</u> | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|---|-----------------|---------------|
| INTRODUCCION | 1 - 4 | 3 |
| I. TRABAJOS PARA MEJORAR LA TRANSPARENCIA DEL MERCADO: EXAMEN DE LAS ESTADISTICAS Y ESTUDIO DE LA SITUACION ACTUAL Y LAS PERSPECTIVAS DEL MERCADO A MEDIANO Y A LARGO PLAZO | 5 - 14 | 4 |
| II. ESTUDIO DE LOS MEDIOS Y MEDIDAS QUE PERMITAN MEJORAR EL FUNCIONAMIENTO Y LA ESTABILIDAD DEL MERCADO DEL VOLFRAMIO MEDIANTE EL REFUERZO DE LA COOPERACION INTERNACIONAL ENTRE LOS GOBIERNOS Y LAS INDUSTRIAS DE LOS PAISES PRODUCTORES Y CONSUMIDORES | 15 - 16 | 7 |
| III. ESTUDIO DE PROPUESTAS DE LOS GOBIERNOS Y DE LA INDUSTRIA QUE PUEDAN PRESENTARSE PARA SU POSIBLE FINANCIACION CON CARGO A LA SEGUNDA CUENTA DEL FONDO COMUN PARA LOS PRODUCTOS BASICOS | 17 | 8 |

INDICE (continuación)

| <u>Capítulo</u> | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|---|-----------------|---------------|
| IV. OTROS ASUNTOS | 18 | 9 |
| V. CUESTIONES DE ORGANIZACION | 19 - 25 | 10 |

Anexos

| | |
|---|----|
| I. Programa provisional para el tercer período de sesiones del Grupo Intergubernamental de Expertos en Volframio | 12 |
| II. Asistencia | 13 |

INTRODUCCION

1. El segundo período de sesiones del Grupo Intergubernamental de Expertos en Wolframio tuvo lugar en el Palacio de las Naciones, Ginebra, del 8 al 10 de noviembre de 1993. En el curso del período de sesiones, el Grupo Intergubernamental de Expertos celebró cuatro sesiones plenarias.

Declaración de apertura

2. El Secretario General Adjunto de la UNCTAD y Director de la División de Productos Básicos recordó que la recesión mundial imperante había afectado más gravemente al wolframio que a otros metales, incluidos sus productos de sustitución, el molibdeno y el níquel. Desde 1980, la demanda de wolframio sólo había registrado un aumento en 1984 y 1988, mientras que se había contraído en 1985, 1987 y 1989, a pesar del fuerte crecimiento económico registrado en estos años. A pesar de la atonía de la demanda, la oferta había seguido siendo abundante. La importancia de los productos intermedios y los concentrados había aumentado considerablemente, de suerte que una solución al problema del exceso de oferta habría de tomar en consideración estos productos.

3. Como consecuencia de la situación reinante, los precios del wolframio habían experimentado un marcado descenso, pasando de 170 dólares de los EE.UU. la tonelada al final del decenio de 1970 a 20 dólares en 1993. Los precios de los productos intermedios habían bajado hasta el punto de que casi habían desaparecido los márgenes para cubrir los costos de tratamiento. Esta situación era motivo de preocupación respecto del futuro de la industria del wolframio en varios países productores en el mundo entero. El número de minas, que en 1980 era de 60 en países desarrollados y 74 en países en desarrollo, había quedado reducido en 1992 a 6 y 25 minas, respectivamente. Los ingresos de exportación habían caído de 502 millones de dólares en 1980 a 32 millones en 1992.

4. Esta situación ponía de relieve la importancia del Grupo Intergubernamental de Expertos, que era la única reunión anual en la que podían encontrarse países productores y consumidores. El empeoramiento de la situación en cuanto a la disponibilidad de estadísticas constituía, sin embargo, un problema de importancia creciente. Con una mejor cooperación entre productores y consumidores, existía la posibilidad de consolidar las perspectivas del wolframio. En vez de centrarse en las preocupaciones inmediatas, la atención debería orientarse hacia las perspectivas a mediano y largo plazo. Con miras a revitalizar el sector, había que encontrar nuevas calidades de materiales de wolframio, así como nuevos usos para este metal.

Capítulo I

TRABAJOS PARA MEJORAR LA TRANSPARENCIA DEL MERCADO: EXAMEN
DE LAS ESTADISTICAS Y ESTUDIO DE LA SITUACION ACTUAL Y LAS
PERSPECTIVAS DEL MERCADO A MEDIANO Y A LARGO PLAZO
(Tema 3 a) del programa)

5. Para el examen de este tema el Grupo Intergubernamental de Expertos tuvo ante sí la documentación siguiente:

"Estudio de la situación actual y las perspectivas del mercado a mediano y a largo plazo - Informe de la secretaría de la UNCTAD"
(TD/B/CN.1/TUNGSTEN/7);

"Tungsten statistics - UNCTAD Annual Bulletin"
(TD/B/C.1/TUNGSTEN/STAT/L.60);

"Tungsten statistics" (UNCTAD/DMS/Misc.5).

6. Por lo que respecta al examen de las estadísticas, un representante de la secretaría de la UNCTAD declaró que la tarea que había de acometer el Grupo consistía en actualizar, revisar y reforzar las estadísticas del volframio recopiladas por la secretaría y contenidas en los documentos TD/B/C.1/TUNGSTEN/STAT/L.60 y UNCTAD/DMS/Misc.5. Estas estadísticas procedían principalmente de las respuestas de los gobiernos al cuestionario trimestral, y de las publicaciones nacionales o internacionales, incluidas las procedentes de la Comunidad Europea, la Oficina de Minas de los Estados Unidos y la Asociación Internacional de la Industria del Volframio, así como de publicaciones periódicas como Metal Bulletin y Metal Week. Dichas estadísticas abarcaban la producción, el consumo, el comercio y las existencias de concentrados y productos del volframio. A pesar de los esfuerzos desplegados para lograr que los datos fueran lo más completos posible, en algunas esferas subsistían deficiencias graves a las que sólo podían poner remedio los países miembros.

7. En cuanto a la situación del mercado del volframio, en el documento TD/B/CN.1/TUNGSTEN/7 se indicaba que dicha situación había seguido siendo muy delicada. Los malos resultados de la economía mundial y la evolución de las condiciones estructurales tanto en la economía mundial como en la industria del volframio constituían factores importantes que afectaron a la demanda en los últimos años. Se habían producido cambios geográficos importantes en las fuentes internacionales de suministro. Este factor había contribuido a la abundante disponibilidad de materiales de volframio y había provocado la correspondiente inestabilidad del mercado. Se creía que las existencias de materiales en diversas formas eran abundantes en comparación con la demanda actual. Además, el colapso de la demanda mundial había provocado recientemente un aumento de las ventas a precios desfavorables por cierto número de pequeños proveedores. Las perspectivas de recuperación dependían de un cambio radical en las principales economías mundiales antes de que aumentara el consumo o mejorara la situación. A más largo plazo, las

perspectivas del mercado de volframio dependerían de que se estableciera un mejor equilibrio entre la oferta y la demanda. Por el lado de la oferta, las condiciones apuntaban hacia un fortalecimiento del mercado; por el de la demanda, la mayoría de las previsiones de tendencias económicas a más largo plazo preveían solamente tasas de crecimiento moderadas, especialmente en las industrias consumidoras de volframio. En estas condiciones, las perspectivas más favorables podían, en el mejor de los casos, garantizar únicamente un incremento moderado del consumo de volframio. Ahora bien, era probable que cualquier mejora resultaría afectada por los efectos negativos sobre la demanda de volframio, debido a la evolución de las condiciones estructurales que restringiría el consumo de volframio.

8. El representante del Reino Unido dijo que las estadísticas de producción y consumo y las estadísticas del comercio mundial constituían dos series de datos distintas. Algunas de las dificultades que planteaba la actualización de las estadísticas se debían al hecho de que muchos países no producían estadísticas actualizadas y, de hecho, no tenían ningún interés especial en hacerlo. El Reino Unido, como otros miembros de la Comunidad Europea, presentaba estadísticas comerciales completas a Eurostat, en Luxemburgo. El Reino Unido no tenía productores nacionales, de modo que las cifras de consumo se podían obtener restando las cifras de las exportaciones de las de las importaciones. Con todo, las dos empresas consumidoras de volframio no daban detalles sobre los usos finales ni sobre sus clientes, porque no querían divulgar una información valiosa desde el punto de vista comercial.

9. El representante de China declaró que el impresionante estudio realizado por la secretaría en preparación del período de sesiones ponía de manifiesto la estrecha relación existente entre la situación mundial del volframio y la recesión económica mundial. Esta última había originado una disminución del consumo de volframio y la búsqueda de productos de sustitución. La situación a la que había de hacer frente China era parecida a la del resto del mundo. El informe de la secretaría había abordado debidamente esta cuestión. En los últimos años, habían ido disminuyendo las exportaciones: en 1992 las exportaciones chinas ascendieron a 1.197 Tm; de enero a septiembre de 1993, la cifra era de 308 Tm.

10. El representante de los Estados Unidos de América manifestó que para 1993 se preveía que el consumo total de volframio en el país sería de 6.800 Tm; esto constituía una disminución de un 9% aproximadamente con relación al nivel de 1992, que venía a sumarse a un descenso espectacular de la demanda de alrededor del 25% de 1991 a 1992. En este momento el consumo interior de concentrados era inferior en un 40% al nivel de 1988. Tras una importante disminución de las existencias de concentrados y productos intermedios en poder de las empresas de elaboración en 1992, la demanda interior de concentrados de volframio en 1993 se había atendido principalmente mediante importaciones. La chatarra representaba alrededor del 30% del consumo de los Estados Unidos en 1993.

11. La estructura del comercio del volframio se había modificado ligeramente, ya que las importaciones procedentes de Bolivia, Perú y Portugal iban

aumentando después de imponerse un derecho antidumping del 151% a las importaciones de concentrados procedentes de China. No obstante, se preveía que las importaciones de concentrados registrarían un descenso del 75% de 1991 a 1993. La participación de los concentrados en las importaciones, junto con los productos intermedios, había caído del 87% en 1990 al 45% en el primer semestre de 1993. En conjunto, China seguía siendo el principal proveedor, con un 49% del total de las importaciones de volframio en el primer semestre de 1993, el 80% de las importaciones de paravolframato de amonio y el 90% de otros productos intermedios. No se proyectaba ninguna venta de volframio procedente de las reservas para la defensa nacional.

12. En cuanto a las perspectivas para 1994, se preveía que la demanda de volframio iría en aumento, pero había una tendencia hacia una nueva reducción del consumo interior de concentrados en favor de un incremento de las importaciones de productos de volframio más elaborados. Más allá de 1994, se esperaba que el consumo recuperara eventualmente los niveles alcanzados en los últimos años del decenio de 1980. Los usos finales del metal en los Estados Unidos se mantendrían relativamente estables, con las dos terceras partes aproximadamente del consumo en el trabajo de metales, la minería y los sectores de la maquinaria y el equipo de construcción. El aumento de las operaciones de reciclado dependería del precio de los metales competidores.

13. El representante del Japón dijo que casi toda la demanda japonesa se había atendido mediante la refinación del mineral importado y de los productos intermedios en metal primario. La producción interior de mineral había registrado un aumento del 10,3%, alcanzando 545.000 Tm en 1993, en tanto que las importaciones, principalmente de Portugal y China, habían disminuido en un 40,8% por segundo año consecutivo. La demanda interior había experimentado un marcado descenso, del 21,8% con relación al año anterior, de suerte que la recesión económica persistente había originado una disminución de la demanda de herramientas de carburo cementado, que representaba más del 80% de la demanda total. Se consideraba que las perspectivas de reciclado eran poco favorables, dado el precio deprimido del volframio y la baja calidad del metal reciclado.

14. Estaba ganando terreno la fabricación de productos sin volframio. La sustitución del volframio importado para herramientas de corte y de perforación se había visto facilitada de dos maneras: por la utilización de diversos materiales de revestimiento para prolongar la vida útil de las herramientas y por la creciente utilización de aleaciones de molibdeno y níquel. La participación del cerametal había alcanzado el 26%, frente al 5 a 8% conseguido en América del Norte y Europa.

Capítulo II

ESTUDIO DE LOS MEDIOS Y MEDIDAS QUE PERMITAN MEJORAR EL FUNCIONAMIENTO
Y LA ESTABILIDAD DEL MERCADO DEL VOLFRAMIO MEDIANTE EL REFUERZO DE LA
COOPERACION INTERNACIONAL ENTRE LOS GOBIERNOS Y LAS INDUSTRIAS
DE LOS PAISES PRODUCTORES Y CONSUMIDORES
(Tema 4 del programa)

15. El Grupo decidió que si los países miembros tenían alguna propuesta concreta sobre los medios y medidas para mejorar el funcionamiento del mercado del volframio que quisieran presentar al Grupo antes de su período de sesiones, debían enviarla en uno de los idiomas de trabajo a la secretaría de la UNCTAD. Esta distribuiría la propuesta a los demás países miembros, a fin de que pudiera ser objeto del oportuno examen en las capitales de los países antes de su examen por el Grupo. Este arreglo no excluía la posibilidad de que los miembros formularán propuestas a este respecto durante los períodos de sesiones.

Declaración de clausura

16. En la sesión plenaria de clausura, el 10 de noviembre de 1993, el representante de China dijo que el hecho de que varias delegaciones hubieran estado ausentes del período de sesiones no habría permitido al Grupo Intergubernamental de Expertos celebrar un debate completo sobre el tema 4, y expresó la esperanza de que en el próximo período de sesiones se prestara más atención a la conveniencia de celebrar un debate a fondo a ese respecto.

Capítulo III

ESTUDIO DE PROPUESTAS DE LOS GOBIERNOS Y DE LA INDUSTRIA QUE
PUEDAN PRESENTARSE PARA SU POSIBLE FINANCIACION CON CARGO A
LA SEGUNDA CUENTA DEL FONDO COMUN PARA LOS PRODUCTOS BASICOS
(Tema 5 del programa)

17. Al cabo de las deliberaciones sobre este tema el Grupo aceptó la siguiente conclusión del Presidente:

El Grupo de Expertos tomó nota de la carta de fecha 23 de agosto de 1993 enviada por el Director General del Fondo Común para los Productos Básicos al Presidente del Grupo Intergubernamental de Expertos en Volframio acerca de los dos proyectos que el Grupo había aprobado desde el punto de vista técnico y de mercado en su primer período de sesiones. El Grupo convino en que los proyectos destinados a ser presentados al Grupo por sus miembros deberían cumplir los criterios del Fondo Común especificados en su Manual para la preparación y gestión de proyectos, y debían enviarse a la secretaría de la UNCTAD por lo menos cuatro meses antes del período de sesiones del Grupo, de modo que pudieran ser objeto del oportuno examen por parte de los demás miembros.

Capítulo IV

OTROS ASUNTOS (Tema 7 del programa)

18. Algunos participantes expresaron su preocupación por la insuficiente participación, particularmente de los asesores de la industria, en la labor del Grupo Intergubernamental de Expertos y se manifestaron decepcionados por los resultados obtenidos. Se consideraba que el examen a mitad de período de la UNCTAD, que estaba previsto realizar en 1994, brindaba una buena ocasión para examinar la eficacia del Grupo, inclusive su futuro y sus métodos de trabajo.

Capítulo V

CUESTIONES DE ORGANIZACION

A. Apertura del período de sesiones

19. El segundo período de sesiones del Grupo Intergubernamental de Expertos en Volframio fue declarado abierto el 8 de noviembre de 1993 por el Secretario General Adjunto de la UNCTAD, quien hizo una declaración de apertura (véanse los párrafos 2 a 4 supra).

B. Elección de la Mesa (Tema 1 del programa)

20. En su primera sesión, celebrada el 8 de noviembre de 1993, el Grupo Intergubernamental de Expertos reeligió Presidente al Sr. E. Orbegoso (España) y eligió Vicepresidente-Relator al Sr. M. Namba (Japón).

C. Aprobación del programa (Tema 2 del programa)

21. En la misma sesión, el Grupo Intergubernamental de Expertos aprobó su programa provisional (TD/B/CN.1/TUNGSTEN/6), que era el siguiente:

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa.
3. Trabajos para mejorar la transparencia del mercado:
 - a) Examen de las estadísticas y estudio de la situación actual y las perspectivas del mercado a mediano y a largo plazo;
 - b) Estudio de las opiniones de la industria sobre aspectos particulares de la industria del volframio.
4. Estudios de los medios y medidas que permitan mejorar el funcionamiento y la estabilidad del mercado del volframio mediante el refuerzo de la cooperación internacional entre los gobiernos y las industrias de los países productores y consumidores.
5. Estudio de propuestas de los gobiernos y de la industria que puedan presentarse para su posible financiación con cargo a la Segunda Cuenta del Fondo Común para los Productos básicos.
6. Programa provisional para el tercer período de sesiones del Grupo Intergubernamental de Expertos.

7. Otros asuntos.

8. Aprobación del informe del Grupo Intergubernamental de Expertos a la Comisión Permanente de Productos Básicos.

D. Programa provisional para el tercer período de sesiones
(Tema 6 del programa)

22. En su tercera sesión plenaria, celebrada el 9 de noviembre de 1993, el Grupo Intergubernamental de Expertos aprobó el programa provisional para el tercer período de sesiones (véase el anexo I).

23. El Grupo Intergubernamental de Expertos propuso que el tercer período de sesiones, con una duración de hasta tres días, se celebrara entre el 7 y el 9 de noviembre de 1994. Quedaba entendido que la Junta de Comercio y Desarrollo, tras celebrar las consultas oportunas, con la participación, entre otros órganos, del grupo oficioso de la UNCTAD sobre cuestiones relativas al calendario, tomaría la decisión definitiva a este respecto.

E. Composición y asistencia

24. Véase la lista de asistencia en el anexo II.

F. Aprobación del informe del Grupo Intergubernamental de Expertos
a la Comisión Permanente de Productos Básicos
(Tema 8 del programa)

25. En su cuarta sesión plenaria (de clausura), celebrada el 10 de noviembre de 1993, el Grupo Intergubernamental de Expertos aprobó su proyecto de informe (TD/B/CN.1/TUNGSTEN/L.3 y Add.1) y autorizó al Relator a que completara el informe de modo que reflejara los debates de la sesión plenaria de clausura.

Anexo I

PROGRAMA PROVISIONAL PARA EL TERCER PERIODO DE SESIONES DEL
GRUPO INTERGUBERNAMENTAL DE EXPERTOS EN VOLFRAMIO

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa.
3. Examen de las estadísticas y estudio de la situación actual y las perspectivas del mercado a mediano y a largo plazo.
4. Estudio de propuestas de los gobiernos y de la industria que puedan presentarse para su posible financiación con cargo a la Segunda Cuenta del Fondo Común para los Productos Básicos, incluido el estudio de los medios y medidas que permitan mejorar el funcionamiento y la estabilidad del mercado del volframio mediante el refuerzo de la cooperación internacional entre los gobiernos y las industrias de los países productores y consumidores.
5. Programa provisional para el cuarto período de sesiones del Grupo Intergubernamental de Expertos.
6. Otros asuntos.
7. Aprobación del informe del Grupo Intergubernamental de Expertos a la Comisión Permanente de Productos Básicos.

Anexo II

ASISTENCIA a/

1. Estuvieron representados en el período de sesiones los siguientes Estados miembros de la UNCTAD, que son miembros del Grupo Intergubernamental de Expertos en Volframio:

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Alemania | Italia |
| Austria | Japón |
| Bolivia | México |
| China | Portugal |
| España | Reino Unido de Gran Bretaña |
| Estados Unidos de América | e Irlanda del Norte |
| Federación de Rusia | República de Corea. |

2. Estuvieron representados como observadores en el período de sesiones los siguientes Estados miembros de la UNCTAD, que no son miembros del Grupo Intergubernamental de Expertos:

India
Noruega
Pakistán.

3. Estuvo representado en el período de sesiones el siguiente organismo especializado:

Fondo Monetario Internacional.

a/ Véase la lista de participantes en el documento
TD/B/CN.1/TUNGSTEN/INF.2.